



	800mAh - 2600mAh	550mAh - 1000mAh
	-2,5h - -7,5h	-4h - -7h

<http://www.varta-ag.com/pi/57656>

BG

Безопасност!
Опасност от нараняване! Обикновено батериите могат да експлодират при зареждане. Заредяйте само Ni-MH презареждащи батери, не обикновени батери. Интегриран контрол за безопасна изключване след 8,5h AA/AAA и минус delta-V прекъсваща функция. Нагреването на и топлиндопадър методологията, включително та и водата не е обичайно. Не отваряйте, не хвърляйте в огън и не оксидирате презареждащите батери. В случай на повреда/чуждене, свържете се с търговеца на Varta.

Как да използвате заредното устройство
Фиг. 1: Вкарвайте презареждащи се батери с един и същ размер (AA или AAA) и капацитет по двойки. И двата крака на батериата трябва да бъдат свързани.

Фиг. 2: Включете заредното устройство в електрически контакт 230V. Заредното устройство може да бъде използвано по целия свят. Където е необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери.

Фиг. 3: Вижте таблицата за продължителност на зареждане.

1) Защита на околната среда
Избягвайте разсейване с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с обичая отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

D

Sicherheit!
Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Laden explodieren. Nur Ni-MH-Akkus, keine Primärbatterien laden. Integrierte Sicherheitsabschaltung nach 8,5h AA/AAA und Minus-Delta-U-Schaltung. Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegerätes beim Aufladen ist normal. Niemals korrodierende, beschädigte oder ausgelagerte Akkus aufladen. Auch nicht öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. Bei Schäden / Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

Verwendung des Ladegerätes
Bild 1: Akkus der gleichen Baugröße (AA oder AAA) und der gleichen Kapazität einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren.

Bild 2: Ladegerät in eine 230V EU Steckdose einstecken. Ladegerät ist weltweit einsetzbar. Ggf. einen länderspezifischen Adapter verwenden.

Bild 3: LED blinkt. Akkus werden aufgeladen.

Bild 4: LED leuchtet dauerhaft.

Bild 5: LED blinkt schnell. Fehler. Erkennung Alkaline Batterie, falsche Polarität, defekte Batterie, Kurzschluss.

Bild 6: LED blinkt schnell. Fehler. Erkennung Alkaline Batterie, falsche Polarität, defekte Batterie, Kurzschluss.

Bild 7: LED blinkt schnell. Fehler. Erkennung Alkaline Batterie, falsche Polarität, defekte Batterie, Kurzschluss.

Bild 8: LED blinkt schnell. Fehler. Erkennung Alkaline Batterie, falsche Polarität, defekte Batterie, Kurzschluss.

CZ

Bezpečnost!
Nebezpečný úraz! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory Ni-MH, nikdy primární baterie. Integrovaný bezpečnostní vypínač po 8,5 h AA/AAA a funkce vypnutí minus delta V. Zahřívání nabíječích baterií a nabíječky během obvyklého nabíjení. Akumulátory neotevírejte, neohřívajte do ohně ani nezkrátujte konce připojek. V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

Použití nabíječky
Obrázek 1: Vložte nabíječky baterie stejné velikosti (AA nebo AAA) a kapacitní v párech. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

Obrázek 2: Zastrčte nabíječku do EU zásuvky s 230 V. Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptér příslušného země.

Obrázek 3: LED světlo bliká. Akumulátory se nabíjejí.

Obrázek 4: LED světlo svítí trvale.

Obrázek 5: LED světlo bliká rychle. Chyba, detekce alkalické, špatná polarita, vadná baterie, zkrat.

Obrázek 6: LED světlo bliká rychle. Chyba, detekce alkalické, špatná polarita, vadná baterie, zkrat.

Obrázek 7: LED světlo bliká rychle. Chyba, detekce alkalické, špatná polarita, vadná baterie, zkrat.

Obrázek 8: LED světlo bliká rychle. Chyba, detekce alkalické, špatná polarita, vadná baterie, zkrat.

DK

Sikkerhed!
Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Udval kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integret sikkerheds-slukning efter 8,5 h AA/AAA og minus delta-V slukkefunktion. Det er normalt, at Niemals korrodierende, beskadigede eller udlagrede Akkus oplade. Ladningsapparatet bliver varmt under opladning. Batterier må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA forhandlere ved skader/fejler.

Drug og opladning
Fig. 1: Indsæt genopladelige batterier parvis med samme størrelse (AA eller AAA) og samme kapacitet. Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender.

Fig. 2: Tilslut opladeren til en stikkontakt med 230V. Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en specielt adapter til det pågældende land.

Fig. 3: LED blinker. Akkus oplades.

Fig. 4: LED blinker hurtigt. Fejl.

Fig. 5: LED blinker hurtigt. Fejl.

Fig. 6: LED blinker hurtigt. Fejl.

Fig. 7: LED blinker hurtigt. Fejl.

Fig. 8: LED blinker hurtigt. Fejl.

E

Seguridad!
Riesgo de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc pueden explotar al cargarse. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc comunes. Control de apagado de seguridad por 8,5 h AA/AAA y función de interrupción delta V. Calentamiento de las pilas recargables y el cargador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derretido. No abrir las pilas, ni enzarzadas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Uso del cargador
Imagen 1: Insertar un par de baterías recargables del mismo tamaño (AA o AAA) y capacidad. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.

Imagen 2: Enchufar el cargador en un enchufe EU 230V. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.

Imagen 3: LED encendido. Las pilas se cargan.

Imagen 4: LED parpadeando rápidamente. Error, detección alcalina, polaridad errada, pila defectuosa, cortocircuito.

Imagen 5: LED parpadeando rápidamente. Error, detección alcalina, polaridad errada, pila defectuosa, cortocircuito.

Imagen 6: LED parpadeando rápidamente. Error, detección alcalina, polaridad errada, pila defectuosa, cortocircuito.

Imagen 7: LED parpadeando rápidamente. Error, detección alcalina, polaridad errada, pila defectuosa, cortocircuito.

Imagen 8: LED parpadeando rápidamente. Error, detección alcalina, polaridad errada, pila defectuosa, cortocircuito.

FIN

Turvallisuus!
Loukkautumisvaara! Alkalipilarit voivat räjähtää ladattessa. Älä lataa alkalipilareita, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. Integroitu turvakiitosautomaatio ohjauks 8,5 h AA/AAA ja minus delta-V -kiitosautomaatio. Uudelleenladattavien pilkujen ja laturin lämpeneminen latauksen yhteydessä on yleistä. Älä milloinkaan lataa vaurioituneita, vahingoittuneita tai vaurioituneita akkuja. Älä avaa akkuja, heitä sitä tullen tai aseta sitä oikosulkuun. Vaurioituneita/virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

Laturin käyttö
Kuva 1: Lataa sisään samankokoiset uudelleenladattavat paristot (AA tai AAA) ja kapasiteettina parittain. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.

Kuva 2: Työnä laturi 230 V:n EU-pistorasiin. Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria.

Kuva 3: LED välähtää. Akkua ladetaan.

Kuva 4: LED välähtää nopeasti. Virhe, alkalinen virhe, väärä napaisuus, virallinen akku, oikosulku.

Kuva 5: LED välähtää nopeasti. Virhe, alkalinen virhe, väärä napaisuus, virallinen akku, oikosulku.

Kuva 6: LED välähtää nopeasti. Virhe, alkalinen virhe, väärä napaisuus, virallinen akku, oikosulku.

Kuva 7: LED välähtää nopeasti. Virhe, alkalinen virhe, väärä napaisuus, virallinen akku, oikosulku.

Kuva 8: LED välähtää nopeasti. Virhe, alkalinen virhe, väärä napaisuus, virallinen akku, oikosulku.

GB

Safety!
Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control after 8,5h AA/AAA and minus delta-V cut-off function. A heating of rechargeable batteries and charger while short-circuit is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or wear short-circuit rechargeable batteries. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

How to use the charger
Fig. 1: Insert rechargeable batteries of the same size (AA or AAA) and capacity pairwise. Both contacts of the battery must be connected.

Fig. 2: Insert charger in a 230V/50Hz power outlet. Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter.

Fig. 3: LED flashing; charging in progress.

Fig. 4: LED flashing rapidly. Error, alkaline detection, wrong polarity, defective battery, short circuit.

Fig. 5: LED flashing rapidly. Error, alkaline detection, wrong polarity, defective battery, short circuit.

Fig. 6: LED flashing rapidly. Error, alkaline detection, wrong polarity, defective battery, short circuit.

Fig. 7: LED flashing rapidly. Error, alkaline detection, wrong polarity, defective battery, short circuit.

Fig. 8: LED flashing rapidly. Error, alkaline detection, wrong polarity, defective battery, short circuit.

H

Biztonság!
Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltésben robbanhatnak. Csak Ni-MH újratölthetőakkukat használható, nem újratölthető elemeket nem használható. Beépített biztonsági lekapcsolás-vezérlés 8,5h AA/AAA felett és minusz delta-V megszakítási funkció. Az újratölthető elemek és a töltőadapter melegedése töltés közben normális. Soha ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifogyó akkumulátort. Az akkumulátorokat ne nyissa fel, ne dobja tűzbe és ne okozzon bennük rövidzárlatot. Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

1. lép: Párosítsa! Helyezze be az azonos méretű (AA vagy AAA) és kapacitású elemeket. Mindkét akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie.

2. lép: Csatlakoztassa a töltőt egy 230 V-os európai szabványos konnektorhoz. A töltőt a világon bárhol használható. Adott esetben használjon a helyi konnektorhoz csatlakoztatható adaptert.

3. lép: LED villog. Töltés folyamatban.

4. lép: LED villog gyorsan. Hiba, alkalin érzékelés, hibás polaritás, meghibásodott elem, rövidzárlat.

5. lép: LED villog gyorsan. Hiba, alkalin érzékelés, hibás polaritás, meghibásodott elem, rövidzárlat.

6. lép: LED villog gyorsan. Hiba, alkalin érzékelés, hibás polaritás, meghibásodott elem, rövidzárlat.

7. lép: LED villog gyorsan. Hiba, alkalin érzékelés, hibás polaritás, meghibásodott elem, rövidzárlat.

8. lép: LED villog gyorsan. Hiba, alkalin érzékelés, hibás polaritás, meghibásodott elem, rövidzárlat.

KZ

Купица!
Жако опасност! Примарни батерије могу експлодирати док се пуње. Користите само Ni-MH батерије, не примарне батерије. Интегриран контрол за безбедност изключује након 8,5h AA/AAA и минус делта-V изолационог функција. Нагревање батерија и пуњења док се пуње је нормално. Не отварајте, не хављајте и не оксидирајте батерије. У случају оштећења или повреда, контактирајте са дилером VARTA.

Зарядка-устройство
Fig. 1: Вставьте в зарядное устройство батареи одинакового размера (AA или AAA) и емкости по паре. Каждый аккумулятор должен касаться обоих контактов.

Fig. 2: Вставьте зарядное устройство в электрический контакт 230V. Зарядное устройство может быть использовано по всему миру. При необходимости используйте специфичный для страны адаптер.

Fig. 3: Светодиод горит. Батареи заряжаются.

Fig. 4: Светодиод мигает быстро. Ошибка, обнаружение щелочных элементов, неправильная полярность, поврежденный аккумулятор, короткое замыкание.

Fig. 5: Светодиод мигает быстро. Ошибка, обнаружение щелочных элементов, неправильная полярность, поврежденный аккумулятор, короткое замыкание.

Fig. 6: Светодиод мигает быстро. Ошибка, обнаружение щелочных элементов, неправильная полярность, поврежденный аккумулятор, короткое замыкание.

Fig. 7: Светодиод мигает быстро. Ошибка, обнаружение щелочных элементов, неправильная полярность, поврежденный аккумулятор, короткое замыкание.

Fig. 8: Светодиод мигает быстро. Ошибка, обнаружение щелочных элементов, неправильная полярность, поврежденный аккумулятор, короткое замыкание.

N

Sikkerhet!
Fare for personskade! Primærbatterier kan eksplodere ved oppladning. Lad kun opp Ni-MH-batterier, ikke primærbatterier. Integriert sikkerhetslukning, kontrollér etter 8,5 h AA/AAA og minus delta-V-utkoblingsfunksjon. Oppvarming av oppladbare batterier og laderen under lading er normalt. Korroderte, skadede batterier eller batterier som lekker må aldri lades opp. Batterier må aldri åpnes, kastes i ild eller kortsluttes. Kontakt en VARTA-forhandler ved skader/feil.

Fig. 1: Sett inn oppladbare batterier av samme størrelse (AA eller AAA) og kapasitet parvis. Hvert batteri må berøre begge kontaktene.

Fig. 2: Sett laderen i en 230V strømtakk. Laderen kan brukes i alle verdens deler. Bruk en landspecifikk adapter når det er nødvendig. Battererens ekt kontakti de krossylgan bolgy kerék.

Fig. 3: LED-tenk. Batteriene lades opp.

Fig. 4: LED-tenk raskt. Feil, alkalisk registrering, feil polaritet, defekt batteri, kortslutning.

Fig. 5: LED-tenk raskt. Feil, alkalisk registrering, feil polaritet, defekt batteri, kortslutning.

Fig. 6: LED-tenk raskt. Feil, alkalisk registrering, feil polaritet, defekt batteri, kortslutning.

Fig. 7: LED-tenk raskt. Feil, alkalisk registrering, feil polaritet, defekt batteri, kortslutning.

Fig. 8: LED-tenk raskt. Feil, alkalisk registrering, feil polaritet, defekt batteri, kortslutning.

P

Segurança!
Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregue apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Desativação de segurança integrada após 8,5h AA/AAA e função de corte delta-V negativo. É habitual ocorrer o aquecimento de pilhas recarregáveis e do carregador durante o carregamento. Nunca carregue pilhas recarregáveis corrompidas, danificadas ou a vertier ácido. Não abra, deitar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. Em caso de danos/averias, contatar o distribuidor VARTA.

Utilização do carregador
Fig. 1: Insira pilhas recarregáveis do mesmo tamanho (AA ou AAA) e capacidade em par. Cada pila carregável tem de tocar ambos os contatos.

Fig. 2: Colocar o carregador numa tomada 230V 50Hz. O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente seria necessário um adaptador específico para o país.

Fig. 3: LED acesa. As pilhas estão a ser carregadas.

Fig. 4: LED a piscar rápido. Erro, pilha alcalina detetada, polaridade errada, pilha defeituosa, curto-circuito.

Fig. 5: LED a piscar rápido. Erro, pilha alcalina detetada, polaridade errada, pilha defeituosa, curto-circuito.

Fig. 6: LED a piscar rápido. Erro, pilha alcalina detetada, polaridade errada, pilha defeituosa, curto-circuito.

Fig. 7: LED a piscar rápido. Erro, pilha alcalina detetada, polaridade errada, pilha defeituosa, curto-circuito.

Fig. 8: LED a piscar rápido. Erro, pilha alcalina detetada, polaridade errada, pilha defeituosa, curto-circuito.